



Claim Management Lecture

إدارة المطالبات

Dr. Khalid Alhallaq



Definition

تعريف

- A claim is a request for compensation for damages incurred by any party to the contract and can be submitted by any party in the construction process.

المطالبة هي طلب تعويض عن الأضرار التي تكبدها أي طرف في العقد ويمكن تقديمها من قبل أي طرف في عملية البناء.

Causes of claims

- Defective specifications
- Differing site conditions
- Increase in scope of work
- Owners caused disruptions or delay
- Inaccurate design information
- Inadequate design information/ statement of client's
- Changes in design due to changes in client's requirements

أسباب المطالبات

المواصفات المعيبة

اختلاف ظروف الموقع

زيادة نطاق العمل

تسبب الملاك في اخلال أو تأخير

معلومات تصميم غير دقيقة

معلومات تصميم غير كافية/ عرض غير ملائم لمتطلبات المالك

التغييرات في التصميم بسبب التغييرات في متطلبات المالك

Causes of claims (cont.)

- Slow client response/decision making
- Poor communications between construction parties
- Unrealistic time targets
- Inadequate contract administration
- Inadequate site investigation
- Uncontrollable external events (e.g. unforeseen ground condition)
- Incomplete tender information
- Unclear risk allocation

أسباب المطالبات (تكملة)

استجابة بطيئة للمالك/ اتخاذ القرار

ضعف الاتصالات بين أطراف التعاقد

أهداف زمنية غير واقعية

إدارة غير كافية للعقود

الاستقصاء غير الكافي للموقع

أحداث خارجية لا يمكن السيطرة عليها

معلومات العطاء غير كاملة

عدم وضوح توزيع المخاطر



Typical claims against contractor

مطالبات نموذجية ضد المقاول

- Late completion-Liquidated damages
- Defective works
- Property damage
- Not conforming with specifications

التأخير في تسليم المشروع/ التعويض الاتفاقي
الأعمال المعيبة
ضرر في الممتلكات
عدم مطابقة المواصفات

Typical claims against owner

- Poor project planning
- Scope changes
- Error and omissions
- Site access availability
- Delays caused by owner

مطالبات نموذجية ضد المالك

سوء تخطيط المشروع
تغييرات النطاق
الخطأ والسهو
إمكانية الوصول إلى الموقع
التأخيرات التي يسببها المالك



Claim management process

1. Claim identification
2. Notification
3. Examination
4. Documentation
5. Presentation
6. Negotiation

عملية إدارة المطالبات

- تحديد المطالبة
- اشعار بالمطالبة
- الفحص المطالبة
- توثيق المطالبة
- عرض المطالبة
- التفاوض على المطالبة



1. Claim identification

تحديد المطالبة

Examples:

- An increase in the prices of materials
- Owner delayed the delivery location
- Delayed delivery of the contractor work

زيادة أسعار المواد

تأخر المالك في تسليم الموقع

تأخر المقاول في تسليم العمل



2. Claim notification

إشعار بالمطالبة

- A notice of claim, the claimant shall notify the project manager of the owner of the problem in terms of the problem.

إشعار بالمطالبة: يجب على المدعي إخطار مدير المشروع صاحب المشكلة بماهية المشكلة.

3. Claim examination

فحص المطالبة

- Details of the problem and the reasons of their occurrences.

تفاصيل المشكلة وأسباب حدوثها.



4. Claim documentation

توثيق المشكلة

- Documents the existence of the problem.

يوثق وجود المشكلة.



5. Claim presentation

تقديم المطالبة

- The contractors submit the complete case file to the owner.

يقدم المقاول ملف القضية كاملاً إلى المالك.



6. Claim negotiation

التفاوض في الدعوى

- Negotiation between the two parties is the best way to solve the problem.

التفاوض بين الطرفين هو أفضل طريقة لحل المشكلة.

Claim prevention

منع المطالبة

- Claims prevention basically depends on preventing the causes of claims listed early in this chapter.

يعتمد منع المطالبات بشكل أساسي على منع أسبابها (سبق ذكرها سابقاً)

- In advance risk determination

تحديد المخاطر من البداية (مقدماً)

- A fair agreement to allocate the risk between construction parties

اتفاق عادل لتوزيع المخاطر بين الأطراف ذات العلاقة بعملية التشييد



Thank you **for** your kind Attention

